

28571 - PRATIQUES D'EXPRESSION ORALE EN FRANÇAIS

ÉTUDES: Licence en Philologie Française

CYCLE: 1er cycle

SEMESTRE: Annuel

CRÉDITS: 12

TYPE D'UV: Obligatoire

HORAIRE: Dimarts i Dijous 10h-11h30 ; dimarts 13h-14h (TI)

PROFESSEUR: Julio Murillo Puyal

Téléphone: 93 581 23 13

E-mail: julio.murillo@uab.es

OBJECTIUS :

L'assignatura pretén aconseguir que l'alumne adquireixi una competència en llengua oral que li permeti, al final del curs:

- de comunicar-se en francès i realitzar oralment les funcions de *mediació* entre locutors de parla francesa i locutors de parla catalana i/o castellana;
- de comprendre, interpretar, resumir i/o presentar documents orals dels mitjans de comunicació audiovisuals (butlletins informatius, meteorològics, programacions, debats, documentals, pel·lícules).

CONTINGUTS:

Els continguts d'aquesta assignatura coincideixen i complementen els del curs de "Francès Funcional I", però amb especial atenció a la dimensió oral de la llengua.

En particular, fornirà les eines que permetin a l'alumne:

- de "percebre" i d'autoavaluar les seves realitzacions fonemàtiques per tal "d'auto-corregir-se";
- de coordinar la seva "gestualitat associada a la parla" i els elements suprasegmentals de la cadena fònica (molt especialment el *ritme* de les inflexions entonatives i gestuals, la *segmentació* de l'enunciat amb les pauses en "l'actuació de la musculatura estriada" i, finalment, l'*orientació* de la macro i micro-gestualitat amb l'orientació melòdica);
- d'utilitzar estratègies comunicatives que l'ajudin a adquirir i/o millorar la fluïdesa elocutiva;
- d'adquirir els coneixements socioculturals (rituals, gestualitat amb valor semiòtic, comportament proxemàtic) que caracteritzen la

comunicació oral entre locutors francòfonos, "comparant-les" amb els comportaments de locutors de parla castellana i/o catalana.

AVALUACIÓ :

L'avaluació es realitzarà de manera contínua, la qual cosa implica que la nota final es determinarà tenint en compte els progressos realitzats, les actuacions orals a la classe presencial i a la classe tutoritzada.

A la prova final, es realitzarà igualment:

- una "simulació de comunicació parlada" (conversa telefónica, diàleg, petició d'informació, defensa d'un punt de vista, etc.);
- lectura, comentari i resum oral d'un text narratiu o argumentatiu;
- dicció d'un text "literari" (poema, fragment de text en prosa o dramàtic...), prèviament après de memòria.

Es realitzarà una primera prova parcial al final del primer quadrimestre.

TI :

La tutoria integrada es dedicarà a la realització en subgrups d'exercicis de simulació: diàlegs, doblatge de pel·lícules, interpretació de mim.

Es farà especial atenció a l'adquisició dels recursos necessaris per tal que l'alumne sigui capaç d'adquirir un cert grau d'autonomia en el seu aprenentatge (aptitud per a avaluar produccions "desviants", per a auto-avaluar-se i per a "auto-corregir-se").

BIBLIOGRAPHIE

El curs és eminentment pràctic. La progressió s'articularà seguint el manual comunicatiu i estructuro-global:

- Baylon, Chr. et al. *Forum. Livre de l'élève. Niveau 1*. Paris, Hachette.
- Baylon, Chr. et al. *Forum. Cahier de l'élève. Niveau 1*. Paris, Hachette.

El treball realitzat a classe podrà completar-se consultant:

- Akyüz, A. et al. (2005) *Les exercices A1 avec corrigés (Grammaire)*, Hachette Paris.
- DESCOTES-GENON, Ch. et al. *L'Exercisier. L'expression française pour le niveau intermédiaire*. Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble (plusieurs éditions).
- Robert, J.M. (2002) , *Les difficultés du français*, Hachette Paris.

- *Le Nouveau Petit Robert*. Paris, Éd. Le Robert (vàries edicions)
(Es desaconsella la utilització de diccionaris bilingües)

- Bellenger, L. (1998) : *L'expression orale*. ESF Éditeurs. Collection : Formation permanente n°44.

- Chamberlain, A. et Steele, R. (1985) : Le guide pratique de la communication. Didier- Hatier. Paris.
- Conquet, A. (1992) : Comment faire un exposé, Le Centurion- Formation humaine.
- Conseil de l'Europe (2001) *Portfolio européen des langues pour jeunes et adultes*, Didier, Paris
- Grenouilloux, M. (1976) : Savoir écouter, comprendre, noter, retenir. Retz.
- Porquier, R.; Cicurel, F. et Pédoya, É. (1987) : Communiquer en français. Didier-Hatier. Paris.
- Roudière, G. (1995) : Mieux s'exprimer pour mieux communiquer. ESF Éditeur. Collection : Formation permanente n°120.
- Vielmas, M. (1990) : À haute voix. Techniques de classe. Clé international. Paris.
- Weiss, F (2002) *Jouer, communiquer, apprendre*, Hachette, Paris.

GRAMMAIRES :

- Bérard, É. et Lavenne, C. (1989), Modes d'emploi. Grammaire utile du français, Hatier, Paris.
- Callamand, M. (1989), Grammaire vivante du français, Larousse, Paris.
- Delatour, Y., Jennepin, D., Léon-Dufour, M., Mattlé-Yeganeh, A. et Teyssier, B. (1991), Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne, Hachette-FLE, Paris.

LIVRES D'EXERCICES :

- 350 exercices de grammaire (niveaux débutant, moyen, supérieur 1), Hachette, Paris.
- L'exercisier. L'expression française pour le niveau intermédiaire, PUG-FLEM, Grenoble.

DICTIONNAIRES :

- Le Petit Robert, Robert, Paris.
- Le Petit Larousse, Larousse, Paris.
- Dictionnaire Lexis, Larousse, Paris.

CONJUGAISON :

- Le Nouveau Bescherelle. L'art de conjuguer. Dictionnaire des 12000 verbes, Hatier, Paris.
- Bénac, H. et Burney, P., Guide de conjugaison, Hachette, Paris.
